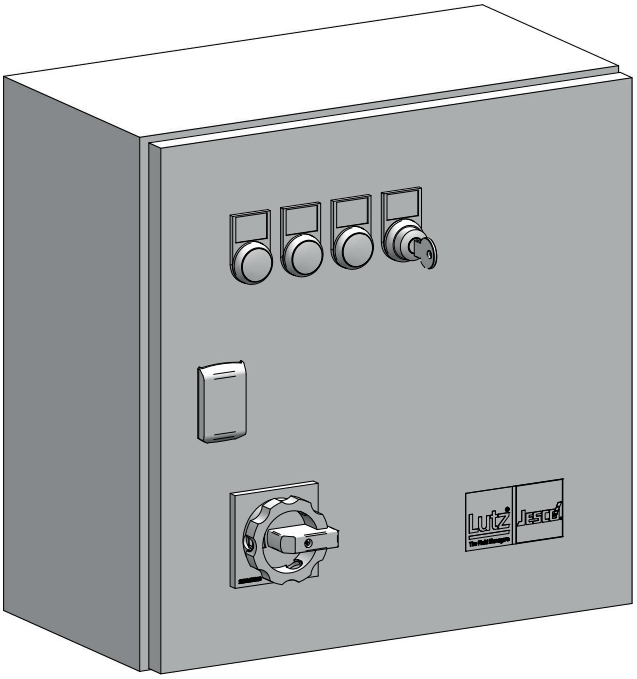
Unidade de controlo
ChlorStop
Manual de instruções



Ler o manual de instruções!

Em caso de erros de instalação e operação, o proprietário será responsabilizado!

Manual de instruções original

© Lutz-Jesco GmbH 2023

BA-22107-09-V04

Dosificar | *Líquidos*
Promover | *Gases*
Regular | *Sistemas*

Índice

1 Notas para o leitor 4
1.1 Princípios de não-discriminação 4
1.2 Explicação das palavras de sinalização 4
1.3 Explicação dos sinais de aviso 4
1.4 Identificação das indicações de aviso 4
1.5 Identificação das instruções de ação 4

2 Segurança 5
2.1 Indicações gerais de aviso 5
2.2 Perigos em caso de incumprimento das instruções de segurança 5
2.3 Trabalho consciente da segurança 5
2.4 Qualificação do pessoal 5

3 Utilização correta 6
3.1 Notas acerca da responsabilidade pelo produto 6
3.2 Finalidade de utilização 6

4 Descrição do produto 7
4.1 Volume de entrega 7
4.2 Estrutura e funcionamento 7
4.3 Placa de identificação 7

5 Especificações técnicas 8

6 Dimensões 8

7 Instalação 9
7.1 Local de montagem 9
7.2 Montar a unidade de controlo 9
7.3 Instalar eletricamente 9

8 Operação 11
8.1 Colocação em funcionamento 11
8.2 Notificações operacionais 11
8.3 Verificação do funcionamento das válvulas ChlorStop 11
8.4 Comportamento em caso de emergência 11
8.5 Colocação fora de serviço 11

9 Declaração de conformidade UE 12

© Lutz-Jesco GmbH 2023
Reservado o direito a alterações técnicas
230731

1 Notas para o leitor

Este manual de instruções contém informações e regras de conduta para a operação segura e correta do aparelho.

Tenha em atenção os seguintes princípios:

- Leia todo o manual de instruções antes da colocação em funcionamento do aparelho.
- Certifique-se de que qualquer pessoa que trabalhe com ou no aparelho leu o manual de instruções e cumpre as instruções.
- Guarde o manual de instruções durante toda a vida útil do aparelho.
- Entregue o manual de instruções a qualquer proprietário seguinte do aparelho.

1.1 Princípios de não-discriminação

Neste manual de instruções, sempre que a gramática permita a referência a pessoas, é usada a forma masculina. Isto serve para manter o texto neutro e facilmente legível. Mulheres e homens são abordados da mesma forma. Pedimos a compreensão das leitoras para esta simplificação do texto.

1.2 Explicação das palavras de sinalização

Neste manual de instruções são usadas diferentes palavras de sinalização em combinação com sinais de aviso. As palavras de sinalização indicam a severidade dos possíveis danos físicos aquando do menosprezo pelo perigo:

Palavra de sinalização	Significado
PERIGO	Significa um perigo iminente. A inobservância desta indicação causa a morte ou danos físicos graves.
AVISO	Designa uma situação potencialmente perigosa. A inobservância desta indicação pode causar a morte ou danos físicos graves.
CUIDADO	Designa uma situação potencialmente perigosa. A inobservância desta indicação pode causar danos físicos ligeiros ou danos materiais.
NOTA	Designa um perigo, cuja inobservância poderá causar perigos para a máquina e o seu funcionamento.

Tab. 1: Explicação das palavras de sinalização

1.3 Explicação dos sinais de aviso

Os sinais de aviso simbolizam o tipo e a fonte de um perigo iminente:

Sinal de aviso	Tipo de perigo
	Perigo geral
	Perigo devido a substâncias tóxicas
	Perigo devido a tensão elétrica
	Perigo de danos na máquina ou restrições de funcionamento

Tab. 2: Explicação dos sinais de aviso

1.4 Identificação das indicações de aviso

As indicações de aviso ajudá-lo-ão a identificar perigos e a evitar consequências adversas.

Uma indicação de aviso está identificada da seguinte forma:

Sinal de aviso	**PALAVRA DE SINALIZAÇÃO**

Descrição do perigo.

Consequências em caso de inobservância.

⇨ A seta identifica uma medida de segurança que deverá cumprir para evitar o perigo.

1.5 Identificação das instruções de ação

Os pré-requisitos de ação estão identificados da seguinte forma:

✓ Um pré-requisito de ação que deverá cumprir antes de poder dar início aos passos de ação.

🛠 Um meio operacional, como, por ex., ferramenta ou meio auxiliar, que é necessário para poder executar as instruções de ação.

As instruções de ação estão identificadas da seguinte forma:

➔ Um passo de ação individual, o qual não é seguido por mais nenhum passo.

1. Primeiro passo de ação numa sequência de ações.
2. Segundo passo de ação numa sequência de ações.

▸ Resultado do passo de ação anterior.

✓ **A ação está terminada, o objetivo foi atingido.**

© Lutz-Jesco GmbH 2023

2 Segurança

2.1 Indicações gerais de aviso

As seguintes indicações de aviso deverão ajudá-lo a evitar perigos que podem ocorrer durante o manuseamento do aparelho. As medidas destinadas a evitar os perigos aplicam-se em todos os casos, independentemente das ações concretas.

As instruções de segurança que alertam perante perigos, que podem ocorrer em determinadas atividades ou situações, podem ser encontradas nos respetivos subcapítulos.

PERIGO

Perigo de vida devido a choques elétricos!

Peças sob tensão podem causar danos físicos fatais.

⇨ Antes de iniciar os trabalhos, desligue o aparelho da alimentação elétrica.

⇨ Proteja o aparelho contra uma recolocação em funcionamento acidental.

AVISO

Elevado perigo de acidentes devido à falta de qualificação do pessoal!

As instalações de dosagem de gás cloro e os acessórios podem ser instalados e operados apenas por pessoal suficientemente qualificado, aplicando-se o mesmo à sua manutenção. A falta de qualificação aumenta o perigo de acidentes.

⇨ Certifique-se de que todas as atividades são executadas apenas por pessoal qualificado na área.

⇨ Evite que pessoas não autorizadas tenham acesso à instalação.

2.2 Perigos em caso de incumprimento das instruções de segurança

A inobservância das instruções de segurança pode pôr em perigo pessoas, bem como prejudicar o ambiente e danificar os aparelhos.

Em concreto, isto pode ter o seguinte significado:

- Falha de funções importantes do aparelho e da respetiva instalação
- Perigo para pessoas
- Perigo de danos para o ambiente por fugas de substâncias

2.3 Trabalho consciente da segurança

Para além das instruções de segurança constantes deste manual de instruções, aplicam-se outras determinações de segurança que deverá observar:

- Normas de prevenção de acidentes
- Determinações de segurança e funcionamento
- Determinações de segurança aquando do manuseamento de substâncias perigosas
- Determinações ambientais
- Normas e leis aplicáveis

2.4 Qualificação do pessoal

Todos os trabalhos no ou com o aparelho requerem conhecimentos e competências especiais por parte do pessoal.

Qualquer pessoa que trabalhe no aparelho deverá cumprir os seguintes pré-requisitos:

- Participação em todas as formações oferecidas pelo proprietário
- Pessoalmente adequado para a respetiva atividade
- Suficientemente qualificado para a respetiva atividade
- Instruído quanto ao manuseamento do aparelho
- Familiarizado com os dispositivos de segurança e o seu funcionamento
- Familiarizado com o conteúdo deste manual de instruções, em especial com as instruções de segurança e as secções relevantes para a atividade
- Familiarizado com as prescrições básicas de segurança no trabalho e prevenção de acidentes

Por norma, todas as pessoas deverão possuir uma das seguintes qualificações mínimas:

- Técnico formado na área para proceder autonomamente aos trabalhos no aparelho
- Instruções suficientes para executar trabalhos no aparelho sob a supervisão e instrução de um técnico formado

Este manual de instruções faz a distinção entre os seguintes grupos de utilizadores:

2.4.1 Técnicos

Um técnico é uma pessoa que, dada a sua formação especializada, conhecimentos e experiência, bem como conhecimento das determinações aplicáveis, está apto a executar os trabalhos a ele atribuídos, e identificar e evitar autonomamente possíveis perigos.

2.4.2 Eletricista

Um eletricista é uma pessoa que, dada a sua formação especializada, conhecimentos e experiência, bem como conhecimento das normas e determinações aplicáveis, está apto a executar trabalhos em instalações elétricas, e identificar e evitar autonomamente possíveis perigos.

É formado na área de trabalho na qual está ativo e conhece as normas e determinações relevantes.

© Lutz-Jesco GmbH 2023
Reservado o direito a alterações técnicas
230731

Deverá cumprir as determinações das prescrições legais relativas à prevenção de acidentes.

2.4.3 Pessoa instruída

Uma pessoa instruída é uma pessoa que foi instruída pelo proprietário acerca das tarefas a ela atribuídas, bem como de possíveis perigos aquando de um comportamento incorreto.

A pessoa instruída participou em todas as formações disponibilizadas pelo proprietário.

2.4.4 Atividades do pessoal

A tabela seguinte apresenta quais as qualificações que o pessoal deverá possuir para cada uma das atividades. Apenas pessoas que disponham da respetiva qualificação estão autorizadas a executar estas atividades!

Qualificação	Atividades
Técnicos	■ Transportar ■ Montar ■ Colocar fora de serviço ■ Eliminar avarias ■ Reparar ■ Eliminar
Eletricista	■ Instalar eletricamente ■ Eliminar avarias elétricas ■ Reparar eletricamente
Pessoa instruída	■ Colocar em funcionamento ■ Operar ■ Armazenar

Tab. 3: Qualificação do pessoal

3 Utilização correta

3.1 Notas acerca da responsabilidade pelo produto

Uma utilização incorreta do aparelho pode comprometer o funcionamento do aparelho e a proteção prevista. Neste caso, perde o direito à reivindicação de responsabilidade!

Lembre-se de que, nos casos seguintes, a responsabilidade recai sobre o proprietário:

- O aparelho é operado de forma contrária à descrita no presente manual de instruções, em especial no que se refere às instruções de segurança, instruções de ação e ao capítulo “Utilização correta”.
- Os dados relativos às condições de aplicação e ambientais (ver capítulo 5 “Especificações técnicas” na página 8) não são respeitados.
- O aparelho é operado por pessoas que não possuem qualificação suficiente para a atividade em questão.
- Não são usadas peças sobresselentes ou acessórios originais da Lutz-Jesco GmbH.
- São realizadas alterações não autorizadas ao aparelho.
- Os intervalos de manutenção e de inspeção não são cumpridos ou não são cumpridos conforme prescrito.
- O aparelho é colocado em funcionamento antes de o mesmo ou a respetiva instalação ter sido devidamente e integralmente instalado.
- Os dispositivos de segurança foram curto-circuitados, removidos ou desativados de qualquer outro modo.

3.2 Finalidade de utilização

A unidade de controlo destina-se exclusivamente ao controlo das válvulas ChlorStop.

 © Lutz-Jesco GmbH 2023

4 Descrição do produto

4.1 Volume de entrega

Compare o volume de entrega com a guia de remessa. O volume de entrega inclui o seguinte:

- Unidade de controlo para válvulas ChlorStop
- Esquema de conexões
- Manual de instruções

4.2 Estrutura e funcionamento

4.2.1 Estrutura do aparelho

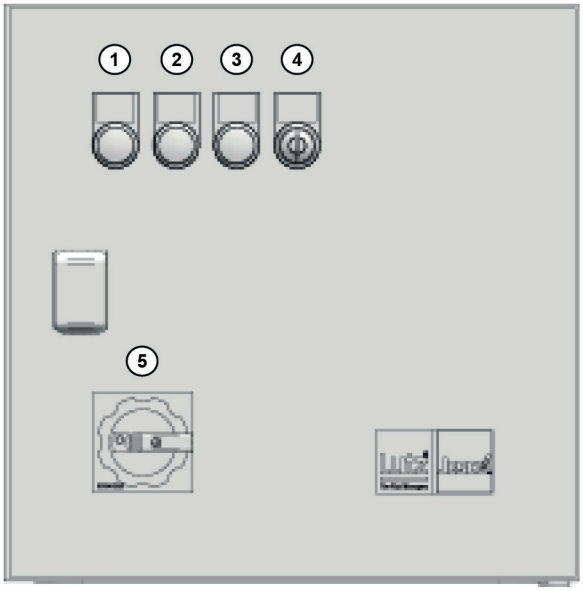


Fig. 1: Estrutura do aparelho

Pos.	Designação
1	Lâmpada de operação
2	Fonte de alimentação ininterrupta (UPS)
3	Reposição do alarme
4	Testar
5	Interruptor principal

Tab. 4: Componentes

4.2.2 Descrição do funcionamento

A unidade de controlo permite a ligação de até 12 válvulas ChlorStop. Esta liga as válvulas ChlorStop a um aparelho de alerta de gás ou a um comando externo e fecha-as em caso de alarme.

A unidade de controlo é opcionalmente equipada com uma fonte de alimentação ininterrupta (UPS), com a qual as válvulas ChlorStop podem ser operadas temporariamente com 24 V.

4.3 Placa de identificação

No aparelho encontram-se indicações que se referem à segurança e ao modo de funcionamento do produto. Estas deverão ser mantidas legíveis durante toda a vida útil do produto.

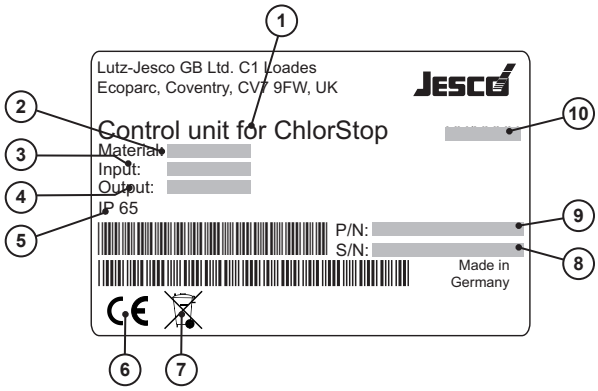


Fig. 2: Placa de identificação

N.º	Designação
1	Designação do produto
2	Material
3	Tensão de entrada
4	Tensão de comando
5	Tipo de proteção
6	Símbolo de conformidade com as diretivas europeias aplicáveis
7	Símbolo WEEE
8	Número de série
9	Número de artigo
10	Mês/ano de construção

Tab. 5: Placa de identificação

© Lutz-Jesco GmbH 2023
Reservado o direito a alterações técnicas
230731

5 Especificações técnicas

Indicação		Valor
Tensão operacional		110 – 230 V AC, 50/60 Hz
Tensão de alimentação		230 V AC, 24 V DC
Tensão de comando		24 V DC
Tipo de proteção		IP66 (Nema 4)
UPS	Capacidade	1,3 Ah
	Corrente de carga	1,36 A
	Tempo de carregamento completo	16 h
	Tempo de operação	pelo menos 15 min
Peso	Sem UPS	12 kg
	Com UPS	15 kg
Temperatura ambiente		0 – 40 °C, sem luz solar direta

Tab. 6: Especificações técnicas

6 Dimensões

Todas as dimensões em mm.

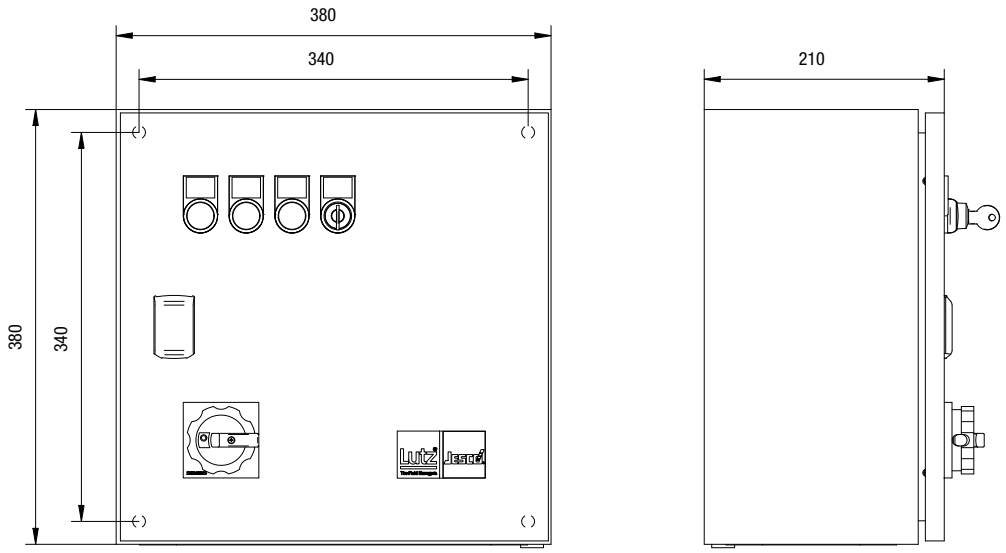


Fig. 3: Desenho cotado

© Lutz-Jesco GmbH 2023

7 Instalação

7.1 Local de montagem

Instale a unidade de controlo na sala de controlo do sistema. A instalação na mesma sala juntamente com as válvulas ChlorStop não é recomendada.

O espaço tem de satisfazer, no mínimo, os seguintes requisitos:

- O local é protegido contra acesso não autorizado.
- O local é protegido contra intempéries.
- As condições climatéricas são respeitadas (ver 5 “Especificações técnicas” na página 8).

7.2 Montar a unidade de controlo

Instale a unidade de controlo numa superfície de parede vertical.

Pré-requisitos de ação:

✓ A parede está nivelada, seca e é resistente.

✓ Está disponível material de fixação adequado.

Execute os seguintes passos:

1. Segure o aparelho contra a parede e marque os pontos de fixação.
2. Perfure os orifícios assinalados e coloque as buchas.
3. Fixe o aparelho com parafusos adequados.

✓ **O aparelho encontra-se montado na parede.**

7.3 Instalar eletricamente

PERIGO

Perigo de vida devido a choques elétricos!

Uma instalação inadequada ou componentes danificados da instalação elétrica podem causar danos físicos.

⇨ Certifique-se de que os trabalhos na instalação elétrica são realizados por um eletricista.

⇨ Certifique-se de que os trabalhos na instalação elétrica são apenas realizados num estado isento de tensão.

⇨ Certifique-se de que a alimentação elétrica é protegida através de um disjuntor diferencial.

⇨ Cabos ou componentes danificados devem ser imediatamente substituídos.

Conecte todos os aparelhos à unidade de controlo de acordo com o esquema de conexões e o capítulo 7.3.1 “Atribuição dos terminais” na página 9. O esquema de conexões encontra-se no interior da unidade de controlo.

✓ **Aparelho eletricamente instalado.**

7.3.1 Atribuição dos terminais

X	Item	Configuração	Descrição
1	L1	Fase	Tensão operacional da unidade de controlo
	N	Neutro	
	PE	Condutor de proteção	
	N	Neutro	
	N	Neutro	
	N	Neutro	
	PE	Condutor de proteção	
	PE	Condutor de proteção	
	PE	Condutor de proteção	
2	1	Fase	Entrada do sinal de alarme 230 V AC
	2	Neutro	
3,1	1	+24 VDC	Ligação da válvula ChlorStop 1
	2	GND	
	3	+24 VDC	Ligação da válvula ChlorStop 4
	4	GND	
	5	+24 VDC	Ligação da válvula ChlorStop 7
	6	GND	
	7	+24 VDC	Ligação da válvula ChlorStop 10
	8	GND	
3,2	1	+24 VDC	Ligação da válvula ChlorStop 2
	2	GND	
	3	+24 VDC	Ligação da válvula ChlorStop 5
	4	GND	
	5	+24 VDC	Ligação da válvula ChlorStop 8
	6	GND	
	7	+24 VDC	Ligação da válvula ChlorStop 11
	8	GND	
3,3	1	+24 VDC	Ligação da válvula ChlorStop 3
	2	GND	
	3	+24 VDC	Ligação da válvula ChlorStop 6
	4	GND	
	5	+24 VDC	Ligação da válvula ChlorStop 9
	6	GND	
	7	+24 VDC	Ligação da válvula ChlorStop 12
	8	GND	
4	1	GND (3)	Saída do sinal de alarme livre de potencial 230 V AC, 2 A
	2	Ligar/desligar externamente (4)	
	3	GND (3)	
	4	+24 VDC	
	5	Circuito A1	Saída do sinal de alarme 24 V DC
	6	Circuito A2	
	7	GND	
5	1	+24 VDC	Ponte entrada do sinal de alarme 24 V DC: Ponte entre 1 e 2 230 V AC: Ponte entre 2 e 3
	2	COM	
	3	230V	

Tab. 7: Atribuição dos terminais

© Lutz-Jesco GmbH 2023
Reservado o direito a alterações técnicas
230731

7.3.2 Sinais de alarme 24 V e 230 V

O sinal de entrada do alarme, p. ex.. de um aparelho de alerta de gás, geralmente é um sinal de 230 V AC. Como alternativa, também pode utilizar um sinal de entrada de alarme de 24 V DC.

A unidade de controlo vem preparada de fábrica para um sinal de entrada de alarme de 230 V AC. Consegue reconhecer isto pelo facto de haver uma ponte entre os terminais 2 e 3 no bloco de terminais -X5. Para um sinal de entrada de alarme de 24 V DC, deve colocar a ponte vermelha entre os terminais 1 e 2.

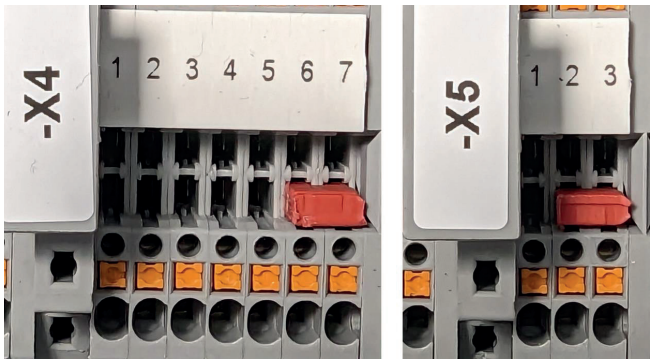


Fig. 4: Pontes em -X4 e -X5

Se o sinal de entrada do alarme de 24 V DC vier de um aparelho de alerta de gás ou de um comando externo, a própria unidade de controlo deve ser livre de potencial (passiva). Para o efeito, a ponte entre os terminais 6 e 7 no bloco de terminais -X4 deve ser removida. O contacto de entrada do sinal é conectado ao terminal 5. O sinal GND externo é colocado no terminal 6.

Se o sinal de entrada de alarme de 24 V DC vier de um sensor, botão de paragem de emergência, etc., a unidade de controlo deve fornecer a tensão de alimentação de 24 V DC. Para o efeito, é colocada a ponte entre os terminais 6 e 7 no bloco de terminais -X4. O contacto de entrada do sinal do sensor é conectado ao terminal 5. O contacto de saída do sinal é colocado no terminal 6.

Há também uma saída de alarme livre de potencial no bloco de terminais -X4. Aqui, pode, p. ex., conectar uma luz intermitente ou uma buzina de aviso que informe sobre o fecho das válvulas ChlorStop.

7.3.3 Função de comutação da unidade de controlo

Para detetar uma rutura de cabo entre o aparelho de alerta de gás e a unidade de controlo, a função de comutação da unidade de controlo é um contacto NF. Isso significa que se o sinal de entrada for cancelado, a função de autotravamento da unidade de controlo é acionada e a alimentação de tensão é interrompida. Como resultado, todas as válvulas ChlorStop conectadas fecham. Se a unidade de controlo tiver uma alimentação de tensão ininterrupta, o processo de fecho é retardado.

Se for necessário um contacto NA como função de comutação da unidade de controlo, o contato no respetivo relé deve ser comutado de 14 para 12. No entanto, isto significa que a deteção de rutura de cabo já não é possível.

© Lutz-Jesco GmbH 2023

8 Operação

8.1 Colocação em funcionamento

> Por favor, tenha em atenção que a alimentação de tensão independente (UPS) requer aprox. 16 horas para ser carregada quando for utilizada pela primeira vez.

Pré-requisito de ação:

- ✓ Concluiu a instalação elétrica dos aparelhos.
- ✓ A porta do armário de distribuição está fechada.
- ✓ O interruptor de chave está definido para "0".
- ✓ As válvulas do depósito de cloro estão fechadas.
- ✓ Todas as peças da instalação estão operacionais.
- ✓ Está a usar equipamento de proteção pessoal.

Execute os seguintes passos:

1. Ative o aparelho de alerta de gás ou o comando externo do qual a unidade de controlo deve receber sinais.
2. Ative o injetor para criar um vácuo no sistema de transporte de gás.
3. Rode o interruptor de energia (Fig. 1 “Estrutura do aparelho” na página 7, pos. 5) da unidade de controlo para "On", para o ativar e pressione o botão Repor (pos. 3).

▶ Todas as válvulas ChlorStop conectadas são agora alimentadas com tensão. Abra as válvulas ChlorStop, puxando as alavancas de retenção para cima. Para isso, observe a documentação das válvulas.

✓ **Colocação em funcionamento concluída.**

8.2 Notificações operacionais

A unidade de controlo informa visualmente sobre o estado atual:

- Lâmpada de operação (branca): Acende quando a unidade de controlo é ligada.
- Tecla Repor (vermelha): Acende quando há um sinal de alarme e a unidade de controlo interrompe a alimentação de tensão das válvulas ChlorStop. As válvulas estão fechadas.
- Lâmpada UPS (azul): Acende quando o UPS está ativo e os aparelhos conectados são temporariamente alimentados com tensão. As válvulas estão abertas, a lâmpada de operação (branca) apaga.

8.3 Verificação do funcionamento das válvulas ChlorStop

Pode verificar a funcionalidade da unidade de controlo e das válvulas ChlorStop ligadas rodando o interruptor de chave (pos. 4) para a posição "1". A unidade de controlo interrompe, então, a alimentação de tensão das válvulas e as válvulas fecham.

Rode o interruptor de chave para a posição "0", pressione a tecla Repor (pos. 3) e abra novamente as válvulas, puxando a alavanca de retenção para cima.

8.4 Comportamento em caso de emergência

PERIGO

Perigo de vida em caso de fuga de gás cloro!

O cloro é tóxico. Em casos graves, o cloro pode provocar a morte no caso de inalação. Irrita os olhos, os órgãos respiratórios e a pele.

- ⇨ Em caso de fuga de gás cloro, abandone imediatamente o espaço.
- ⇨ Use equipamento de proteção individual suficiente.
- ⇨ No caso de uma fuga de gás cloro, use um aparelho de proteção respiratória independente do ar ambiente, tipo 2, de acordo com a norma EN 137.
- ⇨ Coloque o equipamento de proteção antes de tomar medidas.

Em caso de situação de emergência e de uma saída de gás cloro em grandes quantidades, os sensores detetam isso e transmitem à unidade de controlo. De seguida, fecha todas as válvulas ChlorStop conectadas e a tecla Repor vermelha (pos. 3) começa a acender.

O restante procedimento depende do tipo de acidente e deve ser planeado e realizado por forças profissionais.

Depois de o perigo ser eliminado e não houver mais sinal de alarme, deve confirmar o alarme uma vez, pressionando a tecla Repor.

8.5 Colocação fora de serviço

8.5.1 Colocação fora de serviço de curta duração

Execute os seguintes passos:

1. Feche as válvulas do recipiente de cloro.
2. Aspire o gás cloro restante com o injetor.
3. Comute o interruptor de energia (pos. 5) para "Off".

▶ Feche todas as válvulas ChlorStop conectadas.

4. Desligue o injetor.

✓ **Instalação de gás cloro colocada fora de serviço por um período de curta duração.**

8.5.2 Eliminação

NOTA

Não eliminar o aparelho juntamente com o lixo doméstico!

Não elimine os aparelhos elétricos juntamente com o lixo doméstico.

- ⇨ Elimine o aparelho e o material de embalagem de acordo com as leis e determinações locais em vigor.
- ⇨ Elimine e recicle os diferentes materiais separadamente.

© Lutz-Jesco GmbH 2023
Reservado o direito a alterações técnicas
230731

9 Declaração de conformidade UE

(DE) EU-Konformitätserklärung
Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung am Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

(EN) EU Declaration of Conformity
We hereby certify that the device described in the following complies with the relevant fundamental safety and sanitary requirements and the listed EU regulations due to the concept and design of the version sold by us.
If the device is modified without our consent, this declaration loses its validity.

(FR) Déclaration de conformité UE
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit ci-dessous mentionné répond aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives UE énumérées aussi bien sur le plan de sa conception et de son type de construction que du modèle que nous avons mis en circulation.
Cette déclaration perdra sa validité en cas d'une modification effectuée sur le produit sans notre accord explicite.

(ES) Declaración de conformidad UE
Por la presente declaramos que, dados la concepción y los aspectos constructivos del modelo puesto por nosotros en circulación, el aparato mencionado a continuación cumple con los requisitos sanitarios y de seguridad vigentes de las directivas de la U.E. citadas a continuación.
Esta declaración será invalidad por cambios en el aparato realizados sin nuestro consentimiento.

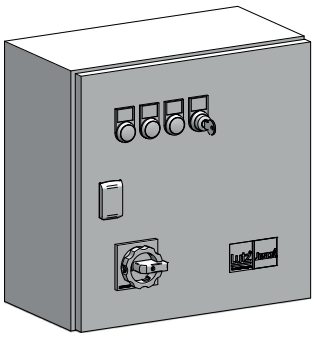
(PT) Declaração de conformidade UE
Declaramos pelo presente documento que o equipamento a seguir descrito, devido à sua concepção e ao tipo de construção daí resultante, bem como a versão por nós lançada no mercado, cumpre as exigências básicas aplicáveis de segurança e de saúde das directivas CE indicadas.
A presente declaração perde a sua validade em caso de alteração ao equipamento não autorizada por nós.

Bezeichnung des Gerätes:	ChlorStop Steuereinheit
Description of the unit:	ChlorStop control unit
Désignation du matériel:	ChlorStop poste de commande
Descripción de la mercancía:	ChlorStop control unidad
Designação do aparelho:	ChlorStop unidade de controle
Typ: **Type:**	ChlorStop Steuereinheit
EU-Richtlinien: **EU directives:**	2014/30/EU 2014/35/EU 2011/65/EU
Harmonisierte Normen: **Harmonized standards:**	DIN EN 60204-1: 2006 DIN EN 61000-6-2:2005 DIN EN 61000-6-4:2007
Dokumentationsbevollmächtigter: **Authorized person for documentation:**	Lutz-Jesco GmbH

Heinz Lutz
Geschäftsführer / Chief Executive Officer
Lutz-Jesco GmbH
Wedemark, 25.02.2020

Lutz-Jesco GmbH
Am Bostelberge 19
30900 Wedemark
Germany

© Lutz-Jesco GmbH 2023



Lutz-Jesco GmbH

Am Bostelberge 19
D-30900 Wedemark

Telefone: +49 5130 5802-0
info@lutz-jesco.com
www.lutz-jesco.com

Manual de instruções
Unidade de controlo ChlorStop

Copyright 2023 by Lutz-Jesco GmbH